

Zeitschrift: Korrespondenzblatt des Bernischen Lehrervereins = Bulletin de la Société des instituteurs bernois
Herausgeber: Bernischer Lehrerverein
Band: 8 (1906-1907)
Heft: 4

Artikel: Besoldungenenquete = Enquête sur les traitements
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-240526>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Besoldungsenquete.

Wenn wir die Gemeinden mit den höhern Besoldungsansätzen zusammenstellten, so geschah das nicht in der Absicht, damit gewissermassen eine Ehrentafel zu errichten; genaue Vergleiche namentlich der Zahlen in den ersten Kolonnen zerstören diese Illusion. Dass nun diese Besoldungsverhältnisse das Ziel unserer Wünsche bedeuten, werden diejenigen, die darin stehen, auch nicht anerkennen. Die Mitteilung derselben bezweckt lediglich, denjenigen, die in schlimmern Verhältnissen stehen, Material in die Hände zu geben, das sie zu Eingaben an ihre Behörden stimuliere und ihnen die nötige Begründung erleichtere. Eine zweite Zusammenstellung, die sämtliche Gemeinden des Kantons umfasst, und ein Bericht über die Ergebnisse der Besoldungsenquete werden bald folgen.

Zur Erläuterung der Verzeichnisse sei angeführt:

1. Die Zahlen unter der Rubrik «Finanzlage der Gemeinden» sind der amtlichen Aufstellung zur Verteilung des ausserordentlichen Staatsbeitrages vom Jahre 1894 nach § 28 des Primarschulgesetzes entnommen, also zuverlässig. Das Steuerkapital wird infolge der dieses Jahr vorgenommenen Grundsteuerrevision durchweg noch gewachsen sein. Nur da, wo 3‰ Vermögenssteuer bezogen werden, ergibt sich das Steuerkapital per Primarschulklasse durch eine Verteilung des reinen Steuerkapitals auf die Klassen. Bei kleinerem Steuerfuss werden je nach dem Unterschied 15—75 % des reinen Steuerkapitals mehr, bei grösserem Steuerfuss ebensoviel weniger angerechnet und der Gesamtbetrag auf die Klassen verteilt.

2. In den Besoldungsansätzen für Lehrerinnen sind diejenigen für die Arbeitsschule mitgerechnet, aber in der letzten Rubrik die Besoldungen der Gemeinden hierfür speziell ausgesetzt.

3. Unter Besoldungsminimum, Rubrik «Gesamtbesoldungen», ist in jeder Gemeinde das Anfangsgehalt der geringst besoldeten, unter Maximum das Höchstgehalt der bestbezahlten Stelle zu verstehen.

Enquête sur les traitements.

En rapprochant les communes aux traitements plus élevés, nous n'avions, certes, pas l'intention de dresser un tableau d'honneur à ces communes. Des comparaisons faites surtout parmi les chiffres des premières colonnes démentiraient cette idée. Aussi, ceux-mêmes qui profitent de ces conditions — favorables en apparence — ne seront pas tentés de les considérer comme leur idéal. Ces communications ont uniquement pour but de fournir des matériaux à ceux qui sont dans des conditions pires, et de les stimuler à faire des démarches bien motivées auprès de leurs autorités. Un second tableau comprenant toutes les communes du canton et un rapport sur les résultats de notre enquête suivra bientôt.

Nous tenons à attirer l'attention des membres sur les points suivants:

1° Les chiffres sous la rubrique «Situation financière de la commune» sont authentiques, puisqu'ils sont tirés des tableaux officiels établis en vue de la répartition de la subvention extraordinaire de l'Etat, conformément à l'article 28 de la loi sur l'instruction primaire. Par suite de la revision de l'impôt foncier de cette année, le capital imposable sera partout augmenté. Là seulement où sont perçus les 3‰ d'impôt sur la fortune, on obtient le chiffre du capital imposable par classe primaire, en divisant le capital imposable (total) par le nombre des classes. Si le taux de l'impôt est au-dessous de 3‰, on met encore en compte — selon la différence — 15 à 75 % du capital imposable avant de répartir le total sur les classes; on en soustrait autant si le taux est au-dessus de 3‰.

2° Dans les traitements des institutrices sont compris les traitements des communes pour les écoles d'ouvrage; ceux-ci sont cependant encore spécifiés dans la dernière rubrique.

3° Par minimum (dans la rubrique «Traitement intégral»), nous entendons le traitement initial du poste le moins appointé de chaque commune, par maximum, le traitement le plus haut du poste le mieux rétribué.

1. Gemischte Schulen. — 1° Ecoles mixtes (uniques).

Schulgemeinden <i>Communes</i>	Finanzlage der Gemeinden <i>Situation financière des communes</i>					Gemeindebesoldung <i>Traitement communal</i>		Alterszulagen <i>Augmentations pour années de service</i>		Gesamtbesoldungen <i>Traitement intégral</i>		Bemerkungen <i>Observations</i>
	Reines Steuerkapital <i>Capital imposable</i>	Steuer- fuss <i>Taux de l'impôt</i>	Zuschlag oder Abzug <i>Augmen- tation ou Diminution</i>	Primar- klassen <i>Classes primaires</i>	Steuerkapital per Primarklasse <i>Capital imposable par classe primaire</i>	Bar <i>En espèces</i>	Natura <i>En nature</i>	Dienst- jahre <i>Années de service</i>	Beträge <i>Montant</i>	Minimum	Maximum	
	Fr.	‰	%		Fr.	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	
Meiringen	9,586,000	3,75	— 30	13	516,000	700	250	5 u. 10	150—300	1450	2050	
Balm, Brünigen, Zaun Lauterbrunnen	9,616,000	2,8	+ 15	12 je 1	922,000	750	350—450	5	150	1600	2150	
Mürren, Gimmelwald. Grindelwald	8,159,000	3,5	— 15	13	533,000	700	430	5	100	1630	2030	
Burglauenen	648,000	3,5	— 15	1	551,000	950	180	—	—	1930	2230	Abteil. Unt. Fr. 300.
Kanderbrugg	957,000	2,7	+ 15	1	1,100,000	1000	200	—	—	1700	2000	
Enggiststein	1,107,000	1,5	+ 60	1	1,771,000	750	450	—	—	2000	2300	Abteil. Unt. Fr. 300.
Herbligen	32,318,000	3,5	— 15	35	785,000	1050	275	5—10—15	100—200	1825	2325	
Langnau				1		900	420	—	—	1820	2120	
Gmünd	1,439,000	3,0	—	1	1,439,000	975	250	—	—	1725	2025	
Deisswil	33,965,000	3,65	— 30	19	1,251,000							
St-Imier				1								
Montagne du Droit				12	484,000							
Sonvilier	6,836,000	3,4	— 15	1		1100	100	—	—	1700	2000	
Mont de l'Envers				2	633,000	900—1000	200—280	—	—	1680	2000	
Vaufelin-Frinvilier	974,000	2,1	+ 30	1		750	300	3 u. 6	50—100	1550	1950	* Bezieht keine Gemeindesteuer.
Champoz	— *	—	—	—	—	900	250	—	—	1650	1950	Ne perçoit pas d'impôt communal.
Roche	943,000	3,25	— 15	1	802,000	900	250	—	—	1650	1950	
Châtelat-Monible	558,000	3,0	—	2	279,000	900	250	—	—	1700	2000	
Saules	475,000	1,0	+ 75	1	831,000	900	300	—	—	1700	2000	
Dittingen	2,204,000	2,4	+ 30	1	2,865,000	900	300	—	—	1700	2000	
Frégécourt	738,000	4,0	— 30	1	517,000	1000	200	—	—	1700	2000	
Les Enfers	436,000	1,0	+ 75	1	763,000	900	230	—	—	1630	1930	
Les Barrières (Noirmont)	4,148,000	3,7	— 30	6	484,000	900	300	—	—	1700	2000	

2. Zwei- und dreiteilige Schulen.

Schulgemeinden <i>Communes</i>	Finanzlage der Gemeinden <i>Situation financière des communes</i>					Gemeindebesoldungen <i>Traitements communaux</i>			
	Reines Steuerkapital <i>Capital imposable</i>	Steuer- fuss <i>Taux de l'impôt</i>	Zuschlag oder Abzug <i>Augmen- tation ou Diminution</i>	Primar- klassen <i>Classes primaires</i>	Steuerkapital per Primarklasse <i>Capital imposable par classe primaire</i>	Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>	
						Bar <i>En espèces</i>	Natura <i>En nature</i>	Bar <i>En espèces</i>	Natura <i>En nature</i>
	Fr.	‰	‰		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Meiringen	9,586,000	3,75	— 30	13	516,000				
Hausen und Unterbach				je 2		700	350	670	350
Grindelwald	8,159,000	3,5	— 15	13	533,000				
Endweg, Thalhaus, Buss- alp, Scheidegg, Wär- gisthal, Itramen . . .				je 2		700	430—480	750	430—480
Rychigen	2,089,000	2,7	+ 15	2	1,201,000	900	350	720	320
Schlosswil	1,694,000	2,8	+ 15	2	974,000	1000	425	670	300
Zimmerwald	2,840,000	2,8	+ 15	3	1,089,000	700—800	450	710	270
Muri-Gümligen	18,015,000	1,8	+ 45	5	5,224,000	1000	500	670	400
Rüedtligen	1,924,000	2,0	+ 45	2	1,395,000	800	490	780	230
Safneren	1,403,000	3,5	— 15	3	397,000	750—1000	250—300	760	250
Twann	3,757,000	3,05	— 15	3	1,064,000	1100—1120	150—300	770	160
Meikirch	2,077,000	3,8	— 30	2	727,000	1000	200	870	200
Laupen	5,185,000	2,8	+ 15	3	1,988,000	800—1200	100—450	725	300
Erlach	3,460,000	1,5	+ 60	3	1,845,000	1200—1600	72	1050	150
Evilard-Macolin	2,095,000	5,0	— 60	3	279,000	1300	90	750—950	90—250
Nods	2,313,000	2,0	+ 45	4	838,000	900—1100	100—250	900	100
La Ferrière	2,302,000	3,3	— 15	3	652,000	1100	250	790	250
Orvin	2,732,000	1,5	+ 60	3	1,457,000	900—1000	280—330	800	200
Crémines	1,463,000	1,05	+ 60	2	1,170,000	1000	300	730	300
Grellingen	3,055,000	2,2	+ 30	3	1,323,000	1200	—	—	—
Noirmont	4,148,000	3,7	— 30	6	484,000	900—1000	250	750—850	250

2° Ecoles de 2 ou 3 classes.

Kommunale Alterszulagen — <i>Augmentations communales pour années de service</i>				Gesamtbesoldungen <i>Traitement intégral</i>				Besoldungen — <i>Traitements</i>			
Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>		Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>		für Arbeits- schulen <i>pour écoles d'ouvrages</i>	für erweiterte Oberschulen <i>pour écoles primaires supérieures</i>		
Dienstjahre <i>Années de service</i>	Beträge <i>Montant</i>	Dienstjahre <i>Années de service</i>	Beträge <i>Montant</i>	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum		Klassenzahl <i>Nombre des classes</i>	Minimum	Maximum
	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
5 u. 10	150—300	5 u. 10	100—200	1550	2150	1440	1790	70	—	—	—
5	100	5	100	1630	2080	1600	1900	100	—	—	—
5 u. 10	100—200	5 u. 10	50 u. 100	1750	2250	1460	1710	70	—	—	—
—	—	—	—	1925	2225	1390	1540	70	—	—	—
—	—	—	—	1650	2050	1400	1550	80	—	—	—
—	—	—	—	2000	2300	1490	1640	70	—	—	—
—	—	—	—	1790	2090	1430	1580	80	—	—	—
—	—	—	—	1500	2100	1430	1580	60	—	—	—
—	—	—	—	1750	2220	1350	1500	70	—	—	—
—	—	—	—	1700	2000	1490	1640	70	—	—	—
—	—	—	—	1750	2100	1445	1595	70	—	—	—
—	—	—	—	1700	2472	1620	1770	80	—	—	—
—	—	—	—	1890	2190	1420	1610	50	—	—	—
—	—	—	—	1500	2150	1420	1570	50	—	—	—
—	—	—	—	1850	2150	1460	1610	50	—	—	—
—	—	—	—	1680	2130	1420	1570	50	—	—	—
—	—	—	—	1800	2100	1450	1600	80	—	—	—
—	—	—	—	1700	2000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	1650	2050	1420	1670	50	—	—	—

3. Vier- und mehrteilige Schulen.

Schulgemeinden <i>Communes</i>	Finanzlage der Gemeinden <i>Situation financière des communes</i>					Gemeindebesoldungen <i>Traitements communaux</i>			
	Reines Steuerkapital <i>Capital imposable</i>	Steuer- fuss <i>Taux de l'impôt</i>	Zuschlag oder Abzug <i>Augmen- tation ou Diminution</i>	Primar- klassen <i>Classes primaires</i>	Steuerkapital per Primarklasse <i>Capital impo- sable par classe primaire</i>	Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>	
						Bar <i>En espèces</i>	Natura <i>En nature</i>	Bar <i>En espèces</i>	Natura <i>En nature</i>
	Fr.	‰	‰		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Meiringen (Dorf 6 Kl.)	9,586,000	3,75	— 30	13	516,000	700	435	670	435
Wilderswil	3,624,000	3,5	— 15	6	515,000	700—1000	200	760	190
Lauterbrunnen, 4 Kl. .	9,616,000	2,8	+ 15	12	922,000	750	345	740—770	345
Wengen,						750	300	740—770	300
Worb	8,764,000	3,2	— 15	7	1,064,000	1300—1400	—	1230	—
Oberdiessbach	7,115,000	2,0	+ 45	4	2,579,000	700—800	300—350	700	300
Grosshöchstetten . . .	6,298,000	2,0	+ 45	4	2,283,000	900	350	820	350
Münsingen	11,814,000	2,5	+ 30	6	2,559,000	1200—1500	—	700	400
Langnau Schulkreis . .	32,318,000	3,5	— 15	35	785,000	900—1050	275—475	830	200—325
Ostermundigen	3,238,000	5,1	— 75	8	101,000	700—1000	bis 450	680	350
Ittigen	4,666,000	4,4	— 45	7	366,000	1325—1390	—	730	400
Kirchberg	8,008,000	2,8	+ 15	7	1,316,000	800—1135	65—400	770	300
Ersigen	4,156,000	3,2	— 15	5	706,000	700—1000	300—420	720	320
Herzogenbuchsee . . .	11,698,000	3,0	—	9	1,300,000	800—1200	230—435	670—1020	350
Aarwangen	6,130,000	3,0	—	8	766,000	900—1150	250	650—750	250
Münchenbuchsee . . .	7,349,000	2,9	+ 15	7	1,207,000	900—1260	bis 400	1190	—
Büren	7,893,000	3,0	—	7	1,128,000	1416	—	986	—
Mett	5,549,000	3,0	—	5	1,110,000	1400—1600	—	1320	—
Nidau	7,550,000	3,0	—	5	1,510,000	1320—1680	—	1200	—
Aarberg	8,150,000	1,5	+ 60	4	3,260,000	1400—1640	—	1300	—
Ins	5,960,000	2,5	+ 30	5	1,549,000	1000—1200	—	920—970	—
Neuveville	14,978,000	1,8	+ 45	8	2,715,000	1000—1200	500	1000—1200	80
Corgémont	4,467,000	1,2	+ 60	5	1,429,000	1100—1700	200	870—1070	150
Villeret	5,030,000	2,55	+ 15	6	964,000	1800	90	900—1090	90—300
Sonvilier	6,836,000	3,4	— 15	12	484,000	1500	—	900—1100	—
Sonceboz-Sombeval . .	3,377,000	3,5	— 15	4	717,000	1200—1350	100	960—1200	100
Tavannes	7,552,000	2,8	+ 15	6	1,447,000	700—1000	440	620	415
Reconvilier	6,077,000	3,0	—	6	1,013,000	800—1200	360	625	360
Laufen	14,955,000	1,8	+ 45	6	3,614,000	1000	400	970	350

3º Ecoles de 4 classes et plus.

Kommunale Alterszulagen — <i>Augmentations communales pour années de service</i>				Gesamtbesoldungen <i>Traitement intégral</i>				Besoldungen — <i>Traitements</i>			
Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>		Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>		für Arbeits- schulen <i>pour écoles d'ouvrages</i>	für erweiterte Oberschulen <i>pour écoles primaires supérieures</i>		
Dienstjahre <i>Années de service</i>	Beträge <i>Montant</i>	Dienstjahre <i>Années de service</i>	Beträge <i>Montant</i>	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum		Klassenzahl <i>Nombre des classes</i>	Minimum	Maximum
	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
5 u. 10	150—300	5 u. 10	100—200	1635	2235	1525	1875	70	—	—	—
5 u. 10	150—300	5 u. 10	100—200	1400	2300	1370	1720	60	—	—	—
5 u. 10	150—300	5	150	1595	2195	1505	1835	70	—	—	—
5	150	5	150	1550	2000	1460	1790	70	—	—	—
5—10—15	100—300	5—10—15	100—300	1800	2500	1650	2100	80	—	—	—
5—10—15	50—150	5—10—15	50—150	1500	2100	1420	1720	70	—	—	—
3—12—18	150—450	6 u. 12	100—200	1750	2500	1590	1940	70	—	—	—
—	—	—	—	1700	2300	1520	1670	80	—	—	—
5—10—15	100—200	5—10—15	100—200	1825	2525	1450	1925	80	—	—	—
—	—	—	—	1500	2100	1450	1600	80	2	2200	2500
—	—	—	—	1825	2190	1550	1700	80	2	2300	2600
—	—	—	—	1700	2200	1490	1640	70	—	—	—
—	—	—	—	1500	2220	1460	1610	70	—	—	—
—	—	—	—	1575	2230	1440	1590	70	—	—	—
—	—	—	—	1650	2200	1320	1570	50	2	2100	2400
5 u. 10	100—200	5 u. 10	50—100	1740	2500	1610	1860	100	—	—	—
—	—	—	—	1916	2216	1406	1556	70	—	—	—
5—10—15	100—300	5—10—15	50—150	1900	2700	1740	2040	70	—	—	—
5—10—15	100—300	5—10—15	100—300	1820	2780	1620	2070	100	—	—	—
0—15—20	100—300	10	70	1900	2740	1720	1940	100	—	—	—
6 u. 12	100—200	6 u. 12	50—100	1500	2200	1340	1640	70	—	—	—
9, 12, 15, 18, 21	100—600	3—6—9	100—300	2000	3100	1500	2150	100	—	—	—
—	—	—	—	1800	2700	1440	1790	70	—	—	—
—	—	—	—	2390	2690	1410	1820	50	1	2390	2690
—	—	—	—	2000	2300	1320	1670	50	2	2200	2500
—	—	—	—	1800	2250	1480	1870	60	—	—	—
—	—	—	—	1640	2240	1455	1605	70	—	—	—
—6—9—12	50—200	3—6—9—12	50—200	1560	2560	1405	1755	75	—	—	—
—	—	—	—	1900	2200	1740	1890	70	—	—	—

4. Schulen in grossen Ortschaften.

Schulgemeinden <i>Communes</i>	Finanzlage der Gemeinden <i>Situation financière des communes</i>					Gemeindebesoldungen <i>Traitements communaux</i>			
	Reines Steuerkapital <i>Capital imposable</i>	Steuer- fuss <i>Taux de l'impôt</i>	Zuschlag oder Abzug <i>Augmen- tation ou Diminution</i>	Primar- klassen <i>Classes primaires</i>	Steuerkapital per Primarklasse <i>Capital impo- sable par classe primaire</i>	Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>	
						Bar <i>En espèces</i>	Natura <i>En nature</i>	Bar <i>En espèces</i>	Natura <i>En nature</i>
	Fr.	‰	‰		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Interlaken	53,065,000	2,5	+ 30	9	7,665,000	1700—1900	—	1400	—
Thun	51,511,000	2,5	+ 30	22	3,044,000	1700—1950	—	1480	—
Steffisburg	16,310,000	2,4	+ 30	16	1,325,000	1150—1300	—	1050	—
Langnau ¹⁾	32,318,000	3,5	— 15	35	785,000	900—1050	275—475	830	200—325
Bern ²⁾	799,288,000	2,0	+ 45	197	5,883,000	2200	—	1580	—
Burgdorf ³⁾	64,755,000	2,7	+ 15	30	2,482,000	1700—2200	—	1300	—
Langenthal	40,169,000	2,7	+ 15	16	2,887,000	1750—1950	—	1450	—
Madretsch	8,197,000	4,5	— 45	13	337,000	1400—1500	—	1200	—
Lyss	9,152,000	4,0	— 30	10	641,000	1140—1400	—	950—1120	—
Biel	143,621,000	3,0	—	79	1,818,000	1850—2100	—	1500—1700	—
Bözingen	6,958,000	3,0	—	10	696,000	1350—1800	100	1200	100
St-Imier	33,965,000	3,65	— 30	19	1,251,000	1700—1800	—	1100—1400	—
Tramelan-dessus . . .	11,409,000	3,5	— 15	13	746,000	1100—1250	120	875—975	120
Moutier	16,751,000	2,4	+ 30	12	1,815,000	1280—1550	80	1050—1250	80
Delémont	31,880,000	1,8	+ 45	15	3,082,000	1600—1800	80	1050—1250	80
Porrentruy	48,678,000	2,5	+ 30	17	3,722,000	1820—1920	—	1300—1350	—

¹⁾ Ruhegehalt nach 30jährigem Schuldienst in der Gemeinde Fr. 200.

²⁾ Nach 20—25—30 Dienstjahren in der Gemeinde Pensionen von Fr. 600—800—1000.

³⁾ Kommunale Altersversorgung mit jährlichen Einzahlungen der Gemeinde von Fr. 50—100 per Lehrstelle.

⁴⁾ Eventuell Pension bis Fr. 500.

1° Ecoles des grands centres.

Kommunale Alterszulagen — <i>Augmentations communales pour années de service</i>				Gesamtbesoldungen <i>Traitement intégral</i>				Besoldungen — <i>Traitements</i>			
Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>		Lehrer <i>Instituteurs</i>		Lehrerinnen <i>Institutrices</i>		für Arbeits- schulen <i>pour écoles d'ouvrages</i>	für erweiterte Oberschulen <i>pour écoles primaires supérieures</i>		
Dienstjahre <i>Années de service</i>	Beträge <i>Montant</i>	Dienstjahre <i>Années de service</i>	Beträge <i>Montant</i>	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum		Klassenzahl <i>Nombre des classes</i>	Minimum	Maximum
	Fr.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
5—10—15	200—500	5—10—15	200—500	2200	3200	1820	2470	100	—	—	—
—10—15—20	100—400 ¹⁾	5—10—15—20	100—400 ¹⁾	2200	3150	1900	2450	80	—	—	—
5—10—15	100—300	5—10—15	100—300	1650	2400	1470	1920	100	—	—	—
5—10—15	100—200	5—10—15	100—200	1825	2525	1450	1925	80	—	—	—
5—10—15	200—600	5—10—15	200—600	2700	3600	2000	2750	150	—	—	—
6—12—18	100—200	6—12—18	80—120—160	2200	3200	1720	2030	100	—	—	—
—10—15—20	100—400	5—10—15—20	100—400	2250	3150	1870	2420	100	—	—	—
5—10—15	100—300	6 u. 12	80—150	1900	2600	1620	1920	100	—	—	—
6—12—18	100—300	6—12—18	50—150	1640	2500	1370	1840	60 u. 80	—	—	—
5—10—15	200—500	5—10—15	200—500	2350	3400	1920	2770	50	—	—	—
—	—	—	—	1950	2700	1720	1870	50	—	—	—
—	—	—	—	2200	2600	1520	1970	50	—	—	—
—	—	—	—	1720	2170	1415	1665	75	—	—	—
—10—15—20	50—200	5—10—15—20	50—200	1860	2630	1590	1940	70	—	—	—
5—10—15	150—450	5—10—15	100—300	2180	3130	1550	2200	50	—	—	—
—	—	—	—	2320	2720	1720	1920	75	—	—	—

¹⁾ Pension de fr. 200 après 30 années de service dans la commune.

²⁾ Pensions de fr. 600—800—1000 après 20—25—30 années de service dans la commune.

³⁾ Caisse communale de retraite dans laquelle la commune verse annuellement fr. 50 à 100 par enseignant.

⁴⁾ Eventuellement pension jusqu'à fr. 500.